

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования
“Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины”

О. Н. КАРЕБО

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Город. Транспортные средства

Практическое пособие
для студентов I курса специальности
1-02 03 06 02 «Немецкий язык»

Гомель
ГГУ им. Ф. Скорины
2016

УДК 811.112.2'271.1(076)
ББК 81.432.4-55я73
К22

Рецензенты:

канд. филолог. наук Н. А. Гришанкова,
канд. пед. наук Л. И. Богатикова

Рекомендовано к изданию научно-методическим советом
учреждения образования «Гомельский государственный университет
имени Франциска Скорины»

Карebo, О. Н.

К22 Практика устной и письменной речи. Город. Транспортные
средства : практ. пособие / О. Н. Карebo ; М-во образования
Республики Беларусь, Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины. –
Гомель: ГГУ им. Ф. Скорины, 2016. – 45 с.
ISBN 978-985-577-176-1

Цель практического пособия помочь овладеть лексикой по теме
«Город. Транспортные средства». Издание включает тематический сло-
варь, лексико-грамматические упражнения и тематические тексты.

Адресовано студентам 1 курса специальности «Немецкий язык. Ан-
глийский язык».

УДК 811.112.2'271.1(076)
ББК 81.432.4-55я73

ISBN 978-985-577-176-1

© Карebo О. Н., 2016
© Учреждение образования «Гомельский
государственный университет
имени Франциска Скорины», 2016

Оглавление

| | |
|---|----|
| Предисловие | 4 |
| 1. Wortschatz zum Thema «Stadt. Verkehr» | 5 |
| 2. Lexikalisch-grammatische Übungen | 12 |
| 3. Textarbeit | 23 |
| Text 1. Autos und der öffentliche Verkehr | 23 |
| Text 2. Probleme der großen Städte. Zunehmender Verkehr | 27 |
| Text 3. Minsk | 31 |
| Text 4. Welche Stadt erscheint Ausländern „am deutschesten“? .. | 35 |
| Text 5. Was ist typisch deutsch? | 37 |
| Text 6. Berlin – die Hauptstadt der BRD | 38 |
| Quellenverzeichnis | 45 |

Предисловие

Настоящее пособие предназначается для студентов 1 курса специальности «Немецкий язык. Английский язык».

Цель его – помочь студентам овладеть лексикой по теме «Город. Транспортные средства», организовав работу согласно коммуникативному принципу обучения иностранному языку; интенсифицировать работу по развитию умений и навыков письменного перевода, пересказа и индивидуальной интерпретации текстов, а также по расширению страноведческого кругозора в рамках изучаемой темы.

Издание состоит из трех частей. Первая часть представлена тематическим словарем, который содержит наиболее распространенные слова и выражения, подлежащие усвоению и последующему активному употреблению.

Вторая часть включает в себя систему лексико-грамматических упражнений, направленных на систематическую отработку и закрепление подлежащего усвоению материала. Основной характеристикой этой части является последовательность перехода с языкового на речевой уровень.

Третья часть представлена подборкой тематических текстов актуального лексического и проблемного содержания. Тексты предложены в сопровождении ряда дотекстовых и послетекстовых упражнений. Проблемный характер текстов и заданий к ним стимулирует познавательную активность студентов, создает условия мотивированного изучения предложенного материала с целью повышения своего уровня развития коммуникативной компетенции. Упражнения отличаются дискуссионным характером выполнения, стимулируя тем самым развитие умения неподготовленной устной речи.

Содержание данного пособия может быть использовано на занятиях в качестве основного и дополнительного материала, а также для самостоятельной работы над языком.

1. Wortschatz zum Thema «Stadt. Verkehr»

Stadt. Allgemeines

- 1) abreißen (i, i) = abtragen (u, a) = niederreißen – сносить;
- 2) zerstören – разрушать;
- 3) modernisieren – модернизировать;
- 4) rekonstruieren = wiederaufbauen – реконструировать;
- 5) restaurieren – реставрировать;
- 6) neu aufbauen – заново отстраивать;
- 7) neu gestalten – заново оформлять;
- 8) anlegen, angelegt sein – закладывать, быть заложенным;
- 9) errichten – воздвигать;
- 10) beeindrucken Akk. – производить впечатление;
- 11) die Ampel (n) – светофор;
- 12) die Ampel zeigt Gelb – на светофоре желтый цвет;
- 13) die Ampel sprang auf Rot – на светофоре загорелся красный;
- 14) ausbauen – застраивать;
- 15) die Bank (en) (auf die Bank gehen) – банк;
- 16) die Bar (s) – бар;
- 17) der Bau (ten) – строение; строительство;
- 18) das Gebäude (-) – здание;
- 19) das Gebäude hat 2 Eingänge – здание имеет 2 выхода;
- 20) das Baudenkmal (mäler) – памятник архитектуры;
- 21) baufällig – ветхий, на снос;
- 22) begrünen – озеленять;
- 23) beleuchten – освещать;
- 24) der Hafen (ä) – порт;
- 25) der Kai (s) – набережная;
- 26) breit – широкий;
- 27) schmal = eng – узкий;
- 28) die Brücke (n) – мост;
- 29) der Bürgersteig (e) – тротуар;
- 30) das Cafe – кафе;
- 31) der Markt (ä-e) – рынок;
- 32) der Tunnel (s) – туннель;
- 33) der Turm (ü-e) – башня;

- 34) die Kreuzung (en), die Querstraße – перекресток, поперечная улица;
- 35) an der Kreuzung – на перекрестке;
- 36) die Straße entlang gehen – идти вдоль улицы;
- 37) ...hinunter gehen – идти вниз по улице;
- 38) ...hoch gehen – идти вверх по улице;
- 39) über die Straße gehen – перейти улицу;
- 40) die Hauptstraße – центральная улица;
- 41) die Überführung – наземный переход;
- 42) die Unterführung – подземный переход;
- 43) der Dom (e) = die Kathedrale (n) – собор;
- 44) die Kirche (n) – церковь;
- 45) das Kloster (ö) – монастырь;
- 46) die Siedlung (en) – поселок;
- 47) der Sitz – местопребывания;
- 48) das Stadion (Stadien) – стадион;
- 49) der Stadtrand, am Stadtrand wohnen – окраина, жить на окраине;
- 50) die Vorstadt – пригород;
- 51) die erst(zweit)größte Stadt – первый (второй) по величине город;
- 52) die Einbahnstraße – дорога с односторонним движением;
- 53) die Zweibahnstraße – улица с двусторонним движением;
- 54) die Straßen sind gesperrt – улицы закрыты;
- 55) einen Ausflug (ü-e), eine Stadtrundfahrt machen – совершать экскурсию за город, по городу;
- 56) der Einwohner (des Landes) (-) – житель;
- 57) der Stadtbewohner (-) – житель города;
- 58) der Fußgänger (-) – пешеход;
- 59) die Fußgängerzone – пешеходная зона;
- 60) die Gasse (n) – переулок;
- 61) geradeaus – прямо;
- 62) gründen – основывать;
- 63) in der Nähe – вблизи;
- 64) mitten in der Stadt = in der Stadtmitte = im Zentrum der Stadt – в центре города;
- 65) innen – внутри;
- 66) die Lage – расположение;

- 67) rechts – справа;
- 68) links – слева;
- 69) der Platz (ä-e) – площадь, am Platz – возле площади;
- 70) Das Rathaus steht mitten auf dem Marktplatz – ратуша стоит в центре рыночной площади;
- 71) die Polizeistation, auf die Polizei gehen – полицейский пост; идти в полицию;
- 72) die Post, auf die Post gehen – почта; идти на почту;
- 73) die Sehenswürdigkeit (en) – достопримечательность;
- 74) sich auskennen / sich orientieren / sich zurechtfinden – ориентироваться;
- 75) sich verlaufen / sich verirren – заблудиться;
- 76) überqueren – пересекать;
- 77) verkehrt gehen – идти неправильно;
- 78) um die Ecke biegen – свернуть за угол;
- 79) nach links abbiegen – свернуть налево;
- 80) bis zu Dat. (zur Kreuzung) fahren – ехать до...;
- 81) umbenennen (a-te, a-t) – переименовать;
- 82) benennen nach Dat. – называть в честь;
- 83) verbreiten – расширять, распространять;
- 84) verlängern – удлинять;
- 85) verschönen – украшать;
- 86) versperren – блокировать;
- 87) gut gelegen sein – быть хорошо расположенным;
- 88) anfangen (hier fängt die Bahnhofstraße an) – начинаться;
- 89) aufhören – заканчивать (ся);
- 90) etwas liegt gegenüber Dat. – располагаться напротив;
- 91) der Weg geht von hier an aufwärts – дорога отсюда идет вверх;
- 92) Kannst du mir den Weg dahin beschreiben? – Ты можешь описать дорогу туда?
- 93) Von hier sind es etwa 5 Kilometer – отсюда еще 5 км;
- 94) Wie komme ich zu Dat...? – Как мне пройти...?
- 95) Gehen Sie die Goethestraße entlang, wenn Sie zu... – если Вам нужно добраться до..., то идите по улице Гете.

Verkehr. Allgemeines

- 1) die Abfahrt – отъезд;
- 2) der Bahnhof (ö-e), am Bahnhof – вокзал, на вокзале;
- 3) der Bahnsteig (e) – платформа;
- 4) der Zug fährt von Bahnsteig 7 ab – поезд отправляется с платформы № 7;
- 5) der Schalter, am Schalter – касса, у кассы;
- 6) anfahren (u, a) – подъезжать;
- 7) abfahren – отъезжать;
- 8) ausfahren – выезжать;
- 9) ankommen in Dat. (a, o) – прибывать;
- 10) vorn / hinten einsteigen (ie, ie) – входить в переднюю / заднюю дверь;
- 11) umsteigen – пересаживаться;
- 12) aussteigen – выходить (из транспорта);
- 13) parken – парковаться;
- 14) der Parkplatz – парковочное место;
- 15) die Parkstelle – парковка;
- 16) tanken – заправлять машину;
- 17) die Tankstelle – заправка;
- 18) passieren – проезжать;
- 19) das Auto (s),... fahren, mit dem Auto fahren – машина, вести машину;
- 20) der Lastwagen = der Lastkraftwagen (LKW) – грузовик;
- 21) das Linientaxi – маршрутное такси;
- 22) ein Taxi bestellen – вызвать такси;
- 23) die Linie – маршрут;
- 24) das Motorrad – мотоцикл;
- 25) das Müllfahrzeug – мусороуборочная машина;
- 26) der Schneepflug (ü-e) – снегоуборочная машина;
- 27) der Krankenwagen (-) – машина скорой помощи;
- 28) öffentliche Verkehrsmittel – общественный транспорт;
- 29) der Omnibus = der Bus (Busse) – автобус;
- 30) Bus Linie 20 – автобус маршрута № 20;
- 31) Wieviel kostet eine Busfahrt? – сколько стоит одна поездка на автобусе?
- 32) Bitte, treten Sie weiter durch! – Пройдите дальше!

- 33) Lassen Sie mich bitte durch! – Пропустите меня!
- 34) Darf ich mal durch? – Можно мне пройти?
- 35) Rücken Sie bitte etwas nach! – Подвиньтесь, пожалуйста!
- 36) Zurückbleiben! Türen schließen! – Осторожно, двери закрываются!
- 37) der Busbahnhof – автовокзал;
- 38) der Busfahrer – водитель автобуса;
- 39) Der Busfahrer drehte und fuhr zurück – водитель повернул и поехал назад;
- 40) die Bushaltestelle (n) (verpassen) – автобусная остановка (пропустить);
- 41) die Haltestelle ist drüben – остановка там;
- 42) die Haltestelle ist um die Ecke – остановка за углом;
- 43) Bleiben Sie immer auf der rechten Seite. – Идите по правой стороне.
- 44) Passen Sie auf! – Будьте внимательны!
- 45) anhalten (ie, a) / j-n anhalten – останавливаться (тормозить) / останавливать;
- 46) die Autobahn (en) – шоссе;
- 47) sich beeilen = es eilig haben – торопиться;
- 48) sich verspäten = zu spät kommen – опаздывать;
- 49) benutzen – использовать;
- 50) beschädigen – повредить;
- 51) buchen – забронировать;
- 52) erreichen (den Zug) – достигать; успевать на поезд;
- 53) den Zug (ü-e) verpassen – пропустить, не успеть на поезд;
- 54) die Fahrkarte lochen / lösen – компостировать билет;
- 55) der Gutschein (e) – талон;
- 56) die Station durchfahren – проехать мимо (не останавливаясь);
- 57) vorbeifahren an Dat. / vorbeigehen an Dat. – проезжать мимо чего-то;
- 58) sich nähern Dat. – приближаться к чему-либо;
- 59) hundert Kilometer zurücklegen – проехать сто километров;
- 60) direkt (direkter Zug) – без пересадки (прямой поезд);
- 61) der Eilzug – скоростной поезд;
- 62) der Nahverkehrszug – пригородный поезд;
- 63) der Personenzug – пассажирский;

- 64) der Wagen – вагон;
- 65) die Straßenbahn (en) = die S-Bahn – трамвай;
- 66) die U-Bahn (Untergrundbahn) = die Metro – метро;
- 67) der U-Bahnzug – поезд метро;
- 68) das Ticket (s) = die Fahrkarte (n) = der Fahrschein (e) – билет;
- 69) einfaches Ticket – билет в одну сторону;
- 70) der Einzelfahrschein – билет на одну поездку;
- 71) die Monatskarte – проездной;
- 72) die Rückfahrkarte – билет назад;
- 73) die Eisenbahn – железная дорога;
- 74) der Verkehr – движение, транспорт;
- 75) reger / starker Verkehr – оживленное движение;
- 76) Verkehr wurde eingestellt – движение было остановлено;
- 77) Der Polizist regelt den Verkehr – полицейский регулирует движение;
- 78) verkehrsreich – имеющий интенсивное движение;
- 79) verkehrsarm – тихий, без оживленного движения;
- 80) das Verkehrsmittel – транспортное средство, öffentliche Verkehrsmittel общественный транспорт;
- 81) Verkehrsregeln – правила дорожного движения;
- 82) das Verkehrszeichen – дорожный знак;
- 83) der Fahrgast = der Passagier (e) – пассажир;
- 84) das Fahrgeld – цена билета;
- 85) Wie hoch ist das Fahrgeld? – Какова стоимость проезда?
- 86) Fahrgeld für eine Fahrt beträgt... – стоимость одной поездки составляет...;
- 87) Bitte, eine Karte nach Minsk um 10 oder 11 Uhr – пожалуйста, один билет до Минска в 10 или 11 часов;
- 88) Fahrkarten bekommt man am Automaten – билеты получают в автомате;
- 89) der Fahrplan – расписание движения;
- 90) die Fahrt – поездка;
- 91) das Feuerwehrauto – пожарная машина;
- 92) fliegen (o, o) – лететь;
- 93) der Fluggast – пассажир самолета;
- 94) der Flughafen (ä) – аэропорт;
- 95) das Flugticket = der Flugschein – билет на самолет;

- 96) das Flugzeug (e) – самолет;
- 97) der Hubschrauber (-Pilot) – вертолет (пилот);
- 98) landen – приземляться;
- 99) mit der deutschen Airline fliegen – летать на самолетах германских авиалиний;
- 100) der Führerschein, den Führerschein ausstellen – водительские права, выдавать водительские права;
- 101) hin und zurück – туда и обратно;
- 102) die Panne (n) – авария;
- 103) in eine Panne geraten = verunglücken – попасть в аварию;
- 104) j-n überfahren (untr.) – сбить кого-либо;
- 105) der Radweg – велосипедная дорожка;
- 106) der Zebrastreifen – «зебра»;
- 107) sich erkundigen nach Dat. – осведомляться о...;
- 108) sich festschnallen = sich anschnallen – пристегиваться;
- 109) Sicherheitsvorkehrungen – меры безопасности;
- 110) der Stau – пробка;
- 111) Stoßzeiten – часы пик;
- 112) die Umleitung – объезд;
- 113) verfügen über Akk. – располагать чем-либо;
- 114) es lohnt sich – стоит...;
- 115) die Laterne (n) – фонарь;
- 116) eine Viertelstunde Verspätung haben – опаздывать на четверть часа;
- 117) der Schaffner – кондуктор; проводник в поезде.

2. Lexikalisch-grammatische Übungen

1. Setzen Sie richtige Präpositionen und Artikel ein. Übersetzen Sie ins Russische.

1. Die Ampel springt... Rot. 2. Meine Tante kauft immer... Markt ein. 3. ...Turm... kann man die ganze Stadt sehen. 4. Zuerst muss ich... Brücke gehen, und danach... Straße... 5. ...Kreuzung bleibt er stehen. 6. Heute steigen wir noch... Turm. = Heute besteigen wir noch... Turm. 7. Um... Vorort zu geraten, muss man... Tunnel fahren. 8. Meine Nichte wohnt... Siedlungen in der Nähe der Stadt. 9. Sie läuft an ihm... Bürgersteig vorbei. 10. Seine Verwandten wohnen... Stadtrand. 11. Ihr Neffe will eine Wohnung... Vorstadt kaufen. 12. Heute machen wir einen Ausflug... Stadt. 13. Wir gehen... Gassen und so können wir besser die Stadt kennenlernen. 14. Wir treffen uns mit unseren Freunden... Platz. 15. Zuerst müssen Sie... Kreuzung fahren und dann nach links abbiegen. 16. Wann biegen wir... Ecke? 17. ...hier sind es etwa 10 Kilometer... nächst... Siedlung. 18. ...Post... liegt ein sehr gemütliches Café. 19. Wie komme ich... Stadion? 20. Ein Schiff ankert... Hafen.

2. Sagen Sie jetzt alles im Perfekt.

3. Verbale Rektion – setzen Sie richtige Präpositionen ein.

1. Auf unserem Wege gehen wir sicher... dies... Kloster vorbei. 2. Wenn ich nach Hause von der Arbeit zurückkehre, kann ich... mein... Freund vorbeigehen. 3. Wir können uns... ein... Passant... d... Weg erkundigen. Frage bitte einen...! 4. Auf unserem Ausflug können wir sicher... mein... alt... Freund rechnen, der in dieser Stadt wohnt. – Bist du sicher, dass wir am Wochenende... sein... Begleitung rechnen können? 5. Fast alle Stadtbewohner in diesem Viertel leiden... Lärm, wenn Hafenmaschinen in Betrieb sind. 6. Das alte Kloster hat... all... Touristen tief beeindruckt. 7. Wir freuen uns schon... unser... Stadtrundfahrt. 8. Wir hoffen..., dass die Kathedrale noch offen ist, weil wir schon lange... träumen, mit eigenen Augen ihre Pracht zu sehen. 9. Darf ich auch... Ihr... Exkursion teilnehmen? – Ich interessierte mich immer... alt... Bauten. 10. Wir können uns

gut... dies... Reise vorbereiten, sowieso haben wir genug Zeit und müssen... unser... Reiseführer warten.

4. Beschreiben Sie Ihren gewöhnlichen Weg bis zu Ihrer Universität: woran gehen Sie vorbei? Womit fahren Sie? Wo müssen Sie ein- und aussteigen?

5. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche – verbale Reaktion.

1. Он пожаловался руководству музея на то, что вчерашняя экскурсия была неинтересной и скучной. 2. Мимо каких зданий ты проходишь по пути на работу? – Мимо чего я прохожу? Я прохожу мимо банка, стадиона и нескольких баров. 3. Жители города радуются тому, что некоторые исторические здания будут реконструированы. 4. Эта экскурсия по старому монастырю очень впечатлила группу туристов. 5. Прежде чем перейти улицу, нужно подождать зеленый свет. 6. Я еще должен сходить в банк, поэтому прошу тебя подождать меня возле площади. 7. Она спрашивает прохожего о том, где находится полицейский пост. 8. Он позвонил мне и пожаловался на то, что заблудился в старой части города. 9. Могу ли я рассчитывать на то, что ты отвезешь меня на вокзал? – Да, ты всегда можешь положиться на меня. 10. Мы планируем сегодня принять участие в экскурсии, которая начнется возле рынка. 11. Она всегда мечтала о поездке в родной город Гете. 12. Я рекомендую тебе не рассчитывать на то, что ты не застрянешь в пробке и сможешь быстро покинуть город и его предместья.

6. Übersetzen Sie ins Deutsche – Partizip I oder II.

1) снесенное здание; 2) разрушенный собор; 3) воздвигнутый памятник; 4) пешеход, пересекающий улицу; 5) озелененный город; 6) светофор, показывающий желтый свет; 7) идущий вдоль улицы человек; 8) ожидающий его возле кафе друг; 9) отстроенный туннель; 10) хорошо освещенная набережная; 11) заблудившийся турист; 12) производящий впечатление храм; 13) освещенная фонарями улица; 14) пересеченная улица; 15) идущий вдоль улицы пешеход.

7. Nennen Sie:

a) die Synonyme.

Abreißen, rekonstruieren, bauen, der Bau, der Dom, der Ausflug, der Fußgänger, sich auskennen, sich verlaufen, sich verspäten, es eilig haben, die U-Bahn, das Ticket, der Passagier, sich festschnallen, die Straße überqueren.

b) die Antonyme.

Bauen, breit, die Straße hinunter gehen, rechts, etwas frei machen, abfahren, einsteigen, rechtzeitig, den Zug erreichen, verkehrsreich, starten.

8. Worin sehen Sie die Aufgaben folgender Personen?

Der Polizist, der Bankangestellte, der Reiseführer, der Architekt, der Bauarbeiter, der Busfahrer, der Pilot, der Feuerwehrmann, der Schaffner, paramedizinisches Personal.

9. Erklären Sie die Bedeutung folgender Wörter.

Die Ampel, die Bank, das Baudenkmal, die Brücke, der Bürgersteig, der Markt, der Tunnel, die Kreuzung, das Kloster, das Stadion, der Bahnhof, der Krankenwagen, der Fahrplan, Verkehrsregeln, der Stau, die Laterne, das Verkehrsschild, die Panne, das Flugzeug, der Turm.

10. Wodurch unterscheiden sich ... voneinander?

1) der Parkplatz – die Parkstelle; 2) der Bahnhof – die Bahnstation; 3) der LKW – der PKW; 4) das Taxi – das Linientaxi; 5) die Einbahnstraße – die Zweibahnstraße; 6) die Straße – die Gasse; 7) die Fahrkarte – die Monatskarte; 8) die Straßenbahn – die Metro; 9) der Hubschrauber – das Flugzeug; 10) der Fahrschein – der Führerschein.

11. Was / wer kann (können) in welchem Fall... werden? (wenn-Sätze)

Muster: der Fahrgast kann bestraft werden, wenn er die Fahrkarte nicht gelocht hat.

1) bestraft; 2) überfahren; 3) bezahlt; 4) zurückgelegt; 5) gelocht / gelöst; 6) geflogen; 7) gefahren; 8) eingestellt; 9) getankt; 10) bestellt; 11) erreicht; 12) verpasst; 13) überquert; 14) begrünt; 15) modernisiert; 16) zerstört; 17) angelegt; 18) beeindruckt; 19) abgerissen; 20) wiederaufgebaut.

12. Vollenden Sie die Sätze.

1. Dieses Gebäude ist alt und baufällig, darum...
2. Man muss diese Brücke rekonstruieren, sonst...
3. Wenn man die Straße überqueren will,...
4. Ich kann diesen Ort weder mit dem Bus noch... erreichen.
5. Einerseits liegt diese Siedlung in der Stadtnähe, andererseits...
6. Entweder rücken Sie etwas nach, oder...
7. Da ich mich verspätete,...
8. Um nicht zu spät zu kommen,...
9. Er ist an dieser Station ausgestiegen, anstatt...
10. Der Schaffner sagt dem Mann, dass...
11. Entweder kommst du noch heute in unserer Stadt an, oder...
12. Sie müssen um die Ecke gehen, dann...
13. Die Frau kaufte eine Fahrkarte am Automaten, dann...
14. Du solltest dich beeilen, denn...
15. Es lohnt sich mit dem Frühzug nach Minsk zu fahren, weil...
16. Mal fliegt er mit der deutschen Airline, mal...
17. Da gibt es einen Stau, darum...
18. Er hat einen Passanten überfahren, obwohl...
19. Nachdem er seinen Führerschein bekommen hat,...
20. Der Polizist hält den LKW an, um... zu...

13. Was machen Sie wenn Sie...:

- 1) sehen, dass die Ampel an der Kreuzung nicht funktioniert?
- 2) die Straße da überqueren wollen, wo es keine Ampel gibt?
- 3) lange im Stau stehen müssen?
- 4) mit dem Auto fahren und nach links abbiegen wollen, was aber das Verkehrszeichen verbietet?
- 5) sich verlaufen haben?
- 6) einen Passanten überfahren haben?
- 7) eine Panne sehen?

- 8) von einem Fremden nach dem Weg gefragt werden?
- 9) sich verspäten?
- 10) eine andere Stadt schnell erreichen wollen?
- 11) Ihre Bushaltestelle verpasst haben?
- 12) Ihren Zug nicht erreicht haben?
- 13) im Bus kontrolliert werden, aber Sie haben vergessen, Ihre Fahrkarte zu lösen?
- 14) eine Verkehrsregel verletzt haben, und werden von dem Polizisten angehalten?
- 15) eine Fahrkarte gekauft haben, aber Sie müssen aus irgendwelchen Gründen Ihre Abreise verschieben?
- 16) bemerken, dass der Hubschrauberpilot, mit dem Sie zusammenfliegen, ohnmächtig wird?
- 17) allein die Straße entlang gehen müssen, wo es keine einzige Laterne gibt?

14. Sie sind Reiseführer und müssen eine Stadtrundfahrt für... machen. Was würden Sie Ihren Gästen in Gomel / in Minsk anbieten?

- 1) die Kinder im Alter von 7 Jahren;
- 2) die Schulkinder der 9. Klasse;
- 3) Ihre Freundin / Ihr Freund;
- 4) eine Gruppe deutscher Touristen.

15. Übersetzen sie aus dem russischen ins deutsche (satzreihe).

1. С одной стороны, мы можем поехать на машине, с другой – можно подождать вертолет. 2. Либо ты пристегнешься, либо мы не поедem. 3. Иногда он соблюдает правила дорожного движения, а иногда может перейти дорогу на красный свет. 4. На работу он не ездит ни на метро, ни на трамвае, так как предпочитает ходить пешком. 5. Во время последнего землетрясения туннель был разрушен, поэтому нужно ехать в объезд (einen Umweg machen). 6. С одной стороны, это здание еще можно реконструировать, с другой – для этого потребуется много средств. 7. С одной стороны, мы планируем посетить тот монастырь в старой части города, с другой – нам еще нужно купить билеты, иначе мы можем опоздать на последний поезд. 8. Либо мы сегодня вместе полетим на самолете, либо завтра ты уже не сможешь достать ни одного

билета и будешь вынужден 5 часов провести в автобусе. 9. Она вышла не на той остановке, поэтому должна была пройти немного вдоль улицы. 10. Мы сегодня не идем ни в кино, ни в кафе, так как должны подготовиться к предстоящему празднику.

16. Ebenso.

1. Каменная набережная и старый порт очень впечатлили его, поэтому он часто приходил сюда, чтобы работать на свежем воздухе. 2. Езжайте до второго перекрестка, затем сверните налево и Вы найдете полицейский пост. 3. Я не могу тебе ни описать дорогу туда, ни показать ее тебе, так как у меня совершенно нет времени. 4. Он редко ездит на общественном транспорте, поэтому его удивляет давка в часы пик (das Gedränge, die Spitzenzeit). 5. Тебе следует торопиться, иначе опоздаешь на последний автобус. 6. Ты всегда поздно выходишь из дому, поэтому опаздываешь на занятия. 7. Планируется разбить парк в одном из новых районов города и обустроить его детской площадкой с горками и качелями. 8. Ты уже опоздал на последний автобус, следовательно, тебе нужно вызвать такси или попросить друга забрать тебя. 9. Иногда они покупают продукты на рынке, а иногда – в магазине. 10. Он не может летать ни на самолете, ни плыть на корабле, так как его укачивает.

17. Mit oder ohne „zu“?

1. Es ist schneller, mit dem Flugzeug... fliegen. 2. Dieser Bürgersteig muss rekonstruiert... werden. = Dieser Bürgersteig ist... rekonstruieren. 3. Er hat es eilig, darum hat er seine Wohnung schnell... verlassen (Präsens). = Er hat es eilig, darum muss er seine Wohnung schnell... verlassen. 4. Er braucht sich nicht für eines der Verkehrsmittel... entscheiden. 5. Mit dem Hubschrauber lässt sich gut... fliegen. 6. Der Ausflugsbus ist... reparieren. = Der Ausflugsbus muss repariert... werden. 7. Die Touristengruppe hat noch die Altstadt... besichtigen. 8. Er plant noch in diesem Jahr per Anhalter nach Deutschland... fahren. 9. Ist es nötig, dieses Gebäude... aufbauen? 10. Alle Zentralstraßen der Stadt müssen gut beleuchtet... werden.

18. Verbinden Sie die beiden Sätze, indem Sie eine passende Infinitivkonstruktion wählen.

1. Es ist besser mit dem Bus zu fahren. Es ist sehr teuer ein Taxi zu nehmen. 2. Der Passant will eine Polizeistation finden. Er muss über die Brücke gehen. 3. Sie will nicht im Dunkeln nach Hause gehen. Sie muss sich früh genug auf den Weg machen. 4. Man muss sehr aufmerksam sein. Man will nicht ein Verkehrszeichen überfahren. 5. Sie überquert die Straße. Sie wartet auf Grün nicht. 6. Der Polizist hält das Auto an. Er hat keinen Verstoß gegen die Verkehrsregeln bemerkt. 7. Der Schaffner bleibt sitzen. Er kontrolliert die Fahrgäste nicht. 8. Wir müssen uns beeilen. Wir wollen noch den Klosterturm besteigen. 9. Sie will mal ausgehen. Sie will nicht jeden Abend zu Hause bleiben. 10. Der Zug fährt ab. Der Zug wartet auf die Verspäteten nicht.

19. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche (Infinitivkonstruktionen).

1. Чтобы не быть сбитым или не попасть в аварию, нужно соблюдать правила дорожного движения и быть всегда очень внимательным. 2. Нужно слушать радио, чтобы не попасть в пробку. 3. Лучше выехать пораньше, чтобы найти свободное место на парковке в центре города. 4. Он всегда летает на самолете, вместо того, чтобы ехать на поезде и таким образом иметь возможность экономить деньги. 5. Давайте сходим в кафе, вместо того, чтобы сидеть дома этим субботним вечером. 6. Они живут на окраине города в собственном доме, не думая о том, чтобы переехать в центр. 7. Вместо того, чтобы идти в неправильном направлении, лучше просто спросить дорогу. 8. Он пошел в полицию, чтобы заявить о нарушении правил дорожного движения. 9. Очень непросто получить парковочное место возле большого здания, например, банка. 10. На том перекрестке лучше воспользоваться подземным переходом, вместо того, чтобы долго ожидать зеленый свет. 11. Они оставили свой родной поселок, чтобы уехать в столицу и работать там. 12. Вместо того, чтобы тратить деньги на такси, пройди вверх по улице и сядь на маршрутку. 13. Здесь нельзя останавливаться, чтобы не быть оштрафованным.

20. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche (Passivsätze).

1. Все старые дома в этом районе должны быть снесены. 2. Та площадь реконструируется, поэтому движение по этой улице должно быть приостановлено. 3. Сегодня вечером должно быть заказано такси, так как мы торопимся. 4. Здесь нельзя парковаться. 5. Где можно заправить машину? 6. Пассажиры общественного транспорта проверяются время от времени. 7. Та машина должна быть остановлена полицейским, так как нарушаются правила дорожного движения. 8. Нужно забронировать 2 билета в том пассажирском поезде. 9. Движение на этом перекрестке регулируется полицейским, так как светофор ремонтируется. 10. Расписание движения может быть изменено, поэтому нужно следить за ним. 11. Билеты должны компостироваться. 12. Туристами предпочитаются тихие (без оживленного движения) улицы города. 13. Этот вертолет управляется опытным пилотом. 14. Все фонари на этой площади красятся серой краской. 15. Предпринимаются все необходимые меры безопасности.

21. Wählen Sie die richtige Variante. Führen Sie Ihre eigenen Beispiele mit folgenden Redewendungen an.

| | |
|--|--|
| 1) ich verstehe nur Bahnhof | a) rechtzeitig fertig werden |
| 2) j-m eine goldene Brücke bauen | b) etwas nicht direkt sagen |
| 3) j-n um die Ecke bringen | c) j-m das Nachgeben erleichtern |
| 4) sein Haus bestellen | d) etwas in Überfluss haben |
| 5) die Kurve kriegen | e) etwas schaffen, organisieren |
| 6) mit etwas die Straße pflastern können | f) entlassen werden; die Wohnung gekündigt bekommen |
| 7) etwas auf den Weg bringen | g) sich geirrt haben |
| 8) über sieben Ecken anspielen | h) nichts verstehen |
| 9) im falschen Zug sitzen | i) alle seine Angelegenheiten vor einer längeren Abwesenheit oder vor dem Tod in Ordnung bringen |
| 10) auf die Straße fliegen | j) j-n ermorden |

22. Ebenso.

1. Wenn jemand sich davonmachen will, kratz er...:
a) die Ecke; b) die Tür; c) die Kurve.

2. Wenn jemand urlaubsreif oder zivilisationsmüde ist, ist er für... reif:

a) die Insel; b) die Ferien; c) die Reise.

3. Wenn jemand kein Geld mehr hat, ist er blank wie eine ...:

a) Straßenbahn; b) Eisenbahn; c) Autobahn.

4. Wenn jemand das Schlimmste hinter sich gebracht hat, sieht er...:

a) das Ende; b) Land; c) Glück.

5. Wenn jemand Recht hat, ist er auf...:

a) dem richtigen Weg; b) der richtigen Straße; c) der richtigen Bahn.

23. Bestimmen Sie, was hier beschrieben wird.

1. Das ist der umgangssprachliche Begriff für einen Signalgeber einer Lichtsignalanlage, aus dem Lateinischen wird das als „Ölflasche“ übersetzt.

2. Das ist ein Bereich an einer Meeresküste oder am Ufer eines Flusslaufes oder Sees, an dem Schiffe anlegen können.

3. Als... bezeichnet man einen durch Mauern befestigten Uferdamm.

4. Das ist eine Anlage, in der Menschen (Mönche oder Nonnen) in einer auf die Ausübung ihrer Religion konzentrierten Lebensweise zusammenleben.

5. Der Begriff... bezeichnet allgemeinsprachlich einen Ort, an dem Waren regelmäßig auf einem meist zentralen Platzgehandelt werden.

24. Wie kann man sich in einer Stadt zurechtfinden?

a) Sie wissen nicht, wo sich das von Ihnen gesuchte Gebäude befindet. Welche Frage stellen Sie an einen Passanten?

Fragen Sie nach dem Muster und geben Sie entsprechende Erklärungen:

A: Wie komme ich zur Post?

B: Gehen Sie geradeaus und dann nach rechts.

A: Und wo ist die Bushaltestelle?

B: Sie ist am Kaufhaus / dort ist die Endstation.

A: Fährt der Bus Linie 5 zur Post?

B: Nein, da müssen Sie mit Linie 8 fahren.

A: Wo muss ich aussteigen / umsteigen?

B: Sie müssen am Theater aussteigen.

Sie sind an der Uni:

Die Gebietsbibliothek, die Karpowitschstraße, das Hotel „Tourist“, der Markt, das Dramatheater, die Apotheke, der Busbahnhof, die Mensa, die Poliklinik, das Krankenhaus № 3, das Stadion, der Leninplatz.

b) Sie sind fremd in der Stadt und bitten um Hilfe einen Passanten:

Muster:

A: Können Sie mir bitte helfen!

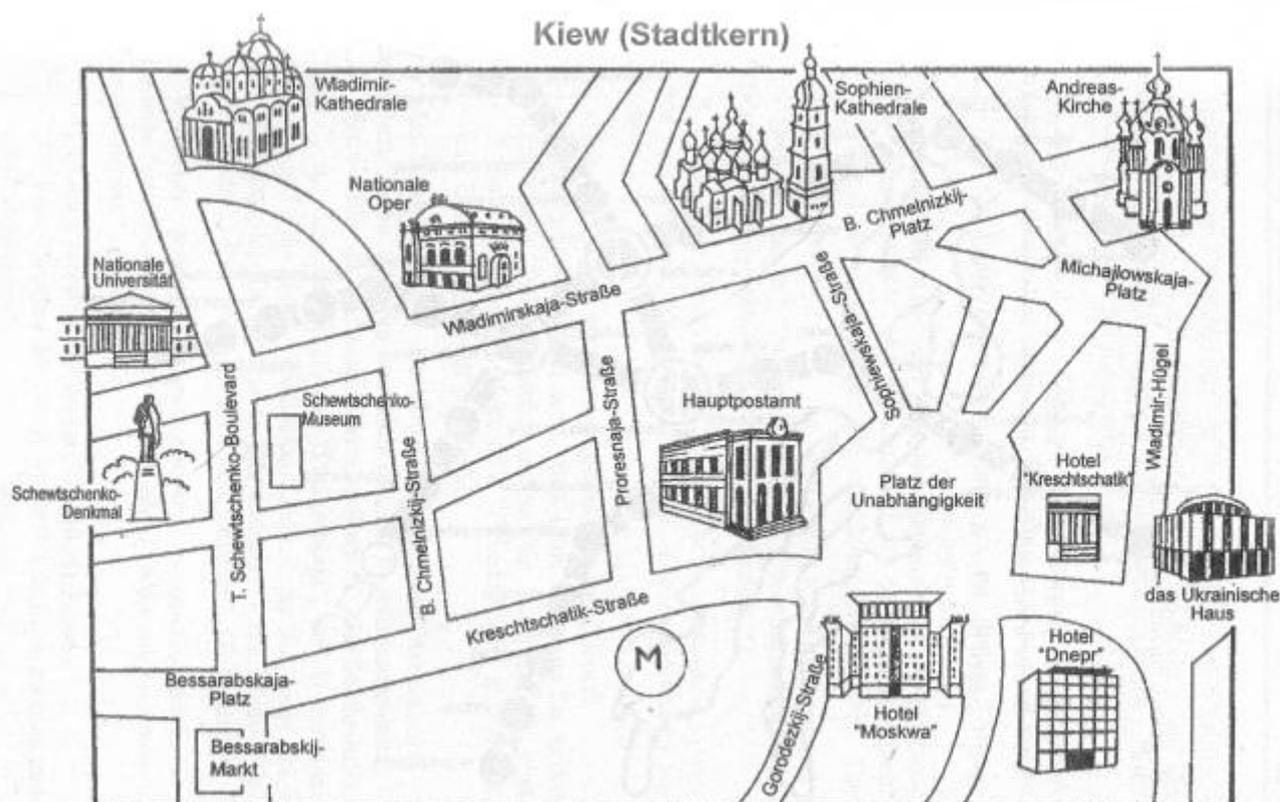
B: Aber gern.

A: Wie komme ich am besten zum Hotel „Dnepr“?

B: – Gehen Sie die Chmelniczkiy-Straße entlang, dann biegen Sie in die Kreschtschatik-Straße,

– Gehen Sie geradeaus. Dort rechts sehen Sie das Hotel „Dnepr“.

Die Wladimirkathedrale; die Andreas – Kirche; das Hotel „Moskwa“; das Schewtschenko – Denkmal; das Hauptpostamt.



25. Themen zum freien Gespräch.

1. Benehmen in öffentlichen Verkehrsmitteln.

Welche Regeln müssen immer beachtet werden? Kaufen Sie immer Fahr- oder Monatskarten? Wie oft müssen unsere Fahrgäste kontrolliert werden? Waren Sie schon einmal bestraft? Warum? In welchem Fall stehen Sie im Bus oder im Obus (Trolleybus) von Ihrem Platz auf?

2. Die Wahl der Verkehrsmittel.

Womit fahren Sie öfter und warum? Womit ist es besser zu fahren (was ist billiger, schneller usw)? Womit fahren Sie, wenn Sie es eilig haben? Braucht unsere Stadt auch Straßenbahnverkehr?

3. Beachten der Verkehrsregeln.

Beachten Sie immer Verkehrsregeln? In welchem Fall kann man eine / einige Regeln verletzen? Wie reagieren Sie, wenn Sie sehen, dass jemand (ein Kind, ein Heranwachsender, eine alte Dame, ein Herr) auf Rot die Straße überquert? Würden Sie die Polizei anrufen, wenn Sie grobe Verletzungen der Verkehrsregeln bemerkten?

4. Zunehmender Verkehr.

Sind Sie damit einverstanden, dass unsere Städte vor allem Großstädte zu viel Verkehr haben? Woran kann man das bemerken? Welche Folgen hat das? Wie kann man dagegen kämpfen? Warum sind Fahrräder in unseren Städten nicht besonders populär? Würden Sie gern damit zur Uni fahren, wenn es genug Platz dafür gäbe?

5. Besser zweimal fragen, als einmal irregehen.

Was machen Sie, um sich nicht zu verlaufen? Wie fragt man nach dem Weg? Wen kann man fragen? Wenn würden Sie lieber fragen: einen Polizisten oder einen Passanten? Wie oft wurden Sie von anderen Menschen nach dem Weg gefragt? Konnten Sie ihnen helfen? Sind Sie mit dem Sprichwort einverstanden? Begründen Sie Ihre Meinung.

3. Textarbeit

Text 1. Autos und der öffentliche Verkehr

Aufgaben vor dem Text.

1. Was ist für unseren Stadtverkehr typisch?
2. Was ist für den deutschen Stadtverkehr typisch?
3. Lesen Sie den Text und versuchen Sie 8 Unterschiede zwischen dem deutschen und dem russischen Stadtverkehr zu finden.

Das Auto, so sagen die Deutschen selbst, ist ihr Lieblingsspielzeug. Ich habe noch nie so viele Autos gesehen, kilometerlange Staus und vierspurige Autobahnen, auf denen die Autos wie verrückt rasen. Manchmal ist es auch ein Problem, einen Parkplatz zu finden, und man braucht sehr viel Zeit dafür. Einmal beschlossen wie an einem Werktag in ein Möbelhaus zu fahren, um ein neues Schlafzimmer auszusuchen. Gut, dass alle Leute arbeiten, war unser spontaner Gedanke. Neben dem Gebäude des Möbelhauses befindet sich ein riesengroßes Parkhaus mit 13 Ebenen. Kannst du dir vorstellen, in welcher Ebene wir einen Parkplatz gefunden haben? Genau in der dreizehnten, weil die anderen 12 voll besetzt waren. Und das alles an einem Werktag! Wahnsinn...

Was den Busverkehr betrifft, so bin ich froh, dass die Busse immer pünktlich kommen. Wenn im Busfahrplan steht, dass der Bus um 10.26 Uhr kommt, heißt das, er kommt genau um 10.26 Uhr. In Russland würde es heißen, der Bus kommt im besten Fall mit 10 Minuten Verspätung oder in einer halben Stunde. In den deutschen Bussen wird man selten kontrolliert, aber es lohnt sich nicht, schwarz zu fahren. Wird man bei einer der seltenen Kontrollen ohne gültigen Fahrschein erwischt, muss man zum Beispiel für die Kurzstrecke den zwanzigfachen Fahrpreis als Strafe bezahlen. Wenn man aussteigen will, muss man vorher den roten Knopf drücken und der Wagen hält. Der Preis der Fahrkarte hängt davon ab wie viele Zonen in der Stadt, d.h. wie weit man fahren will.

Ich finde es sehr gut, dass die meistens deutschen Autofahrer gegenüber Fußgängern sehr höflich sind. Wenn man die Straße am Zebrastreifen überquert, wird man nicht überfahren, sondern die Autos halten wirklich an. In Russland sind die weißen Streifen auf dem Asphalt

mehr symbolisch. Wenn man aber bei einer Ampel die Straße überqueren will, muss man oft den Knopf drücken, so dass es grün wird.

Aufgaben zum Text.

1. Ist es möglich, unser Verkehrssystem nach dem deutschen Muster zu realisieren?

2. Was Neues würden Sie in unser Verkehrssystem einführen? Besprechen Sie dieses Problem in Kleingruppen.

3. Lesen Sie und kommentieren Sie folgende Kurzgeschichte.

Der britische Verkehrsminister will England europäisieren: er will den Rechtsverkehr einführen. Allerdings ist er sich noch nicht ganz sicher, ob das wirklich eine so gute Idee ist, und deshalb gibt es zunächst einmal eine Übergangsregelung: In den ersten vier Wochen fahren nur die Busse rechts.

Machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Kurzgeschichten bekannt.

Beantworten Sie die Fragen:

– was wird darin ausgelacht?

– wie oft passieren solche Fälle?

– waren Sie mal ein Zeuge von ähnlichen Situationen oder davon, wenn man Verkehrsregeln verletzte? Wie reagieren Sie / andere Menschen darauf? Wie soll man sich richtig in solchen Fällen benehmen?

1. Der Fahrgast hat's rasend eilig. Der Taxifahrer braust los. Die erste Ampel – rot. Drüber hinweg. Die zweite Ampel – rot. Drüber hinweg. An der nächsten Kreuzung steht die Ampel auf Grün. Mit quietschenden Bremsen bringt der Taxifahrer den Wagen zum Stehen. „Was soll denn der Quatsch?“ mosert der Fahrgast. „Na hören Sie, man muss doch vorsichtig sein – es könnte ja ein Kollege kommen!“

2. Ich suche nach der Kupferstraße, erklärt ein Mann einem Passanten. – Kupferstraße? So eine kenne ich nicht. Hier in der Gegend gibt es nur noch eine Goethestraße. – Ja! Das ist sie. Ich habe sie nur verwechselt. Goethe mit Schiller, Schiller mit Lessing, Lessing mit Messing, Messing mit Kupfer.

3. Heute habe ich die Herrschaft über meinen Wagen verloren! – Zu schnell gefahren? – Nein, meine Tochter hat den Führerschein gemacht!

4. Die junge Ehefrau ist mit dem Wagen Ihres Mannes zum Einkaufen unterwegs. Als sie zwei Stunden später zurückkommt, sagt sie zu ihrem Mann: „Schatz, ruf doch mal bei der Telekom an und frag, was ein Telefonhäuschen kostet!“

5. Der Autofahrer erhält wegen überhöhter Geschwindigkeit ein Strafmandat. „Ich werde es zu Hause lesen“, sagt er, „ich sehe ohne meine Brille so gut wie nichts“.

6. An einem nebligen Tag folgt ein Kraftfahrer den Rücklichtern seines Vordermanns. Als der plötzlich bremst, kracht es fürchterlich. Wütend schreit der Hintermann: „Was bremsen Sie denn so plötzlich!“ Der andere: „Was suchen Sie in meiner Garage?“

Kommentieren Sie folgende Aussagen. Sind Sie damit einverstanden?

1. Eile tötet.
2. Ausgerechnet diese Radfahrer finden immer als erste einen Parkplatz.
3. Motorradfahrer sind potentielle Nierenspender.
4. Auch Verkehrsadern bekommen Thrombose.
5. Verkehrsampel: schüchternes Wesen, das rot wird, wenn man sich ihm nähert.

Lesen Sie Folgende Kurzgeschichten und besprechen Sie die Probleme, die darin aufgenommen werden.

1. Zartgefühl.

Zwei Freunde fahren in einem überfüllten Straßenbahnwagen. Sie saßen. Da fiel es einem auf, dass sein Freund den Kopf gesenkt hat.

„Hast du Kopfschmerzen?“ fragte er.

„Mensch“, antwortete dieser, „ich kann es nicht ansehen, wie diese armen Frauen stehen müssen!“

2. Der Schlaf des Ungerechten.

Eine ältere Dame stieg einmal zu später Abendstunde in einen überfüllten Wagen der Berliner Untergrundbahn ein und fand keinen Sitzplatz. Ein junger Mann, der dicht vor ihr saß, schloss bei ihrem Eintreten schnell die Augen und stellte sich schlafend, um ja nicht aufstehen zu müssen. Die Frau, die diesen Trick sofort bemerkt und durchschaut hatte, tippte ihm auf die Schulter und flüsterte ihm zu: „Sagen Sie mir, wann Sie aussteigen müssen, junger Mann, damit ich Sie wecken kann“.

3. Die Moral von der Geschichte.

Ein Reisender suchte in einem ziemlich besetzten Zug einmal einen Platz. Da entdeckte er noch einen schönen Fensterplatz, aber ein dicker unfreundlicher Herr wollte ihn für seine Füße freihalten und hatte seine schwere Reisetasche darauf gelegt. Als der Reisende höflich fragte, ob der Platz frei sei, erhielt er die gleiche Auskunft, wie die zahlreichen anderen Reisenden, die vor ihm schon gefragt haben, nämlich: „Der Platz ist besetzt von meinem Freund, der sich nur schnell etwas besorgen muss!“ Und zwar sprach der Herr in einer Tonart, die nicht leicht einen Widerspruch duldet. Unser Reisende, der das Manöver durchschaut hatte, blieb höflich: „Gut, ich setze mich so lange, bis Ihr Freund zurückkommt!“ Ehe der bissige Herr etwas erwidern konnte, saß der Mann schon; die schwere Reisetasche nahm er auf seine Knie. Als die Abfahrt angekündigt wurde, meinte der Reisende: „Jetzt muss sich Ihr Freund aber beeilen, sonst versäumt er noch den Zug!“ Sein Gegenüber nickt unzufrieden. Als sich der Zug in Bewegung setzte, meinte der Mann: „Jetzt hat Ihr Freund doch den Zug versäumt, aber er soll wenigstens seine Reisetasche behalten!“ Und ehe der Herr etwas erwidern konnte, öffnete der Reisende das Fenster und warf, vorsichtig, damit niemand verletzt wurde, die schwere Reisetasche zum Fenster hinaus.

4. Vorschlag zur Güte.

Das Bahncoupe [kupe:] war überfüllt. Zwei Damen stritten erbittert über die Frage, ob das Fenster geöffnet oder geschlossen werden solle, zur unsagbaren Belästigung der friedlicheren Reisegenossen.

„Ich werde ersticken, wenn ich nicht ein bisschen frische Luft bekomme“, schrie die eine.

„Ich friere zu Tode bei diesem schrecklichen Luftzug“, schrie die andere.

Da sah ein alter Mann in der Ecke von seiner Zeitung auf und wandte sich an die übrigen Insassen: „Meine Herrschaften, ich schlage vor: wir lassen das Fenster erst zu, bis die eine erstickt, und lassen es dann auf, bis die andere erfroren ist. Vielleicht haben wir dann endlich Ruhe.“

Text 2. Probleme der großen Städte. Zunehmender Verkehr

1. Lesen Sie den Text „Probleme der großen Städte. Zunehmender Verkehr“.

Schon als Kind wollte ich in eine Großstadt. Die Großstädte gefallen mir sehr. Die vielen Lichter und Menschen, die Autos – alles ist so riesig! Ich träumte immer in einer Großstadt zu wohnen. Vor kurzem war ich in einer großen Stadt – in Minsk. Ich fühlte mich so richtig wohl im Urlaub. Das Leben auf der Straße, die vielen Menschen und die alte Minsker U-Bahn... Vielleicht mag ich Großstädte deshalb, weil ich nicht gerne allein bin. In einer Stadt ist man nie allein. Manche Leute mögen nicht, wenn überall so viele Menschen sind. Ich mag Menschen beobachten. Das ist mein großes Hobby. Am liebsten setze ich in einem Café und beobachte die Menschen – wie sie zum Beispiel mit ihren Händen gestikulieren – daraus kann man sehr vieles lesen. Ob jemand schüchtern oder aufgeschlossen ist? Ob jemand ehrlich ist oder nicht. Die Großstadt bedeutet für mich Individualität. In einer richtigen Stadt kann man auch andere Kleidung tragen. Man weiß immer, was in Mode ist, auch bei Musik und bei Filmen... Die Großstadt ist sicher nicht für jeden das Richtige. Nur wer kontaktfreudig genug ist, sollte hier leben. Natürlich hat das Leben in einer Kleinstadt oder in einem Dorf auch Vorteile. Manche denken, das Leben auf dem Lande ist langweilig. Ich kann das nicht glauben. Das Dorf bietet ebenso viel Abwechslung wie die Stadt. Im Dorf kann man Umgang mit anderen Menschen haben und auch allein sein. Hier

lenkt den Menschen nichts ab. Er kann viel nachdenken, auf sich selbst konzentrieren, sich entdecken, viel lesen und die Natur beobachten. Auch die Traditionen in den kleinen Orten sind was Schönes. Ich habe keine Angst vor der Großstadt, obwohl das Leben dort viele Nachteile hat, und vor allem zunehmenden Verkehr.

Alle Großstädte haben eine entwickelte Industrie. Bei der Produktion entstehen Abfälle. Fabriken und Kraftwerke arbeiten nicht ohne Rauch und Staub. Der Smog über den Großstädten ist eine übliche Erscheinung. Die meisten Großstädte haben einen regen Verkehr. Eine moderne Industriegesellschaft benötigt ein hoch entwickeltes Verkehrswesen. Es sichert den Menschen uneingeschränkte Bewegung, erleichtert ihnen die Wahl des Wohnorts und des Arbeitsplatzes. Die Eisenbahn bleibt ein sehr umweltfreundliches Verkehrsmittel. Das Schiff ist auch ein wichtiges Verkehrsmittel in den Regionen, in denen es Wasserverkehrsader gibt. Das Flugzeug ist heute das bequemste und das schnellste Verkehrsmittel. Und das Auto ist heute in vielen Ländern ein Massenverkehrsmittel. Deutschland zum Beispiel ist ein Autoland. Bei 80 Millionen Einwohnern gibt es in Deutschland 50 Millionen Autos. Und das ist kein Wunder, denn das Auto wurde in Deutschland erfunden. Es ist wirklich erstaunlich, dass 2 Männer gleichzeitig, aber völlig unabhängig voneinander, einen so genannten Verbrennungs- oder Explosionsmotor entwickelten: die beiden Deutschen Gottlieb Daimler und Karl Friedrich Benz. Die Erfindung des Automobils hat uns zwar die Möglichkeit gegeben, uns schnell und bequem von einem Ort zu einem anderen zu bewegen. Ein eigenes Auto! Das ist wohl eine der größten Wünsche vieler Menschen. Wenn man einen Wagen hat, so gewinnt man viel Zeit. Die Entfernungen werden kleiner. Wie schon ist es, schnell das Ziel zu erreichen. Aber wie bekannt, jede Medaille hat zwei Seiten. Die Verkehrsmittel schaden unserer Umwelt sehr. Welche Schäden sind das?

1. Mit jedem Liter Benzin werden 3,5 Kilogramm Sauerstoff verbrannt. Es wird angenommen, dass bereits jetzt die Luft sauerstoffarmer geworden ist.

2. Die Verkehrsmittel geben auch Kohlendioxyd an die Luft ab. Deshalb wird die Atmosphäre immer wärmer. Das kann zu einer Veränderung des Klimas führen.

3. Die Verkehrsmittel geben außerdem auch Kohlenmonoxyd an die Luft ab. Durch diesen Stoff wird das menschliche Blut geschädigt.

4. Die Verkehrsmittel geben außerdem auch Bleiverbindungen. Der Mensch nimmt sie vor allem über Nahrungsmittel auf und behält die Stoffe im Körper.

Und ein letzter Punkt: die Fahrer wissen es wohl am besten. Nichts in der Großstadt für sie so unangenehm wie eine Panne. Und die hat man leider nicht so selten. Haben Sie schon einmal versucht, nach Feierabend in der Stadtmitte einen Parkplatz zu finden? Oft ist es gar nicht einfach. Und dann diese Unfälle. Immer wieder hören oder lesen wir von den Verkehrsunfällen. Die Ursachen sind sehr verschieden. Besonders viele Unfälle gibt es am Wochenende oder bei schlechtem Wetter.

In den Großstädten leiden viele Menschen unter dem Lärm der Autos. Der Lärm macht sie nervös und aggressiv. Und um zu schlafen können, nehmen sie viele Beruhigungsmittel und Schlaftablette ein.

Eines wird mir in der Großstadt ganz genau fehlen, die Natur. In der Großstadt hat man ganz andere Kindheit. Ich bin froh, dass ich auf dem Lande aufgewachsen bin. Ich liebe mein Dorf über alles, mit seinen Feldern, seinen Wäldern und seinen Seen. Mein Dorf ist sehr gemütlich. Mein Dorf hat eine malerische Umgebung, besonders schön ist es aber im Sommer. Und in den Großstädten zum Gegenteil verlieren über 100 000 Bäume jährlich durch die Verkehrsmittel ihr Leben. Verdurstet und verhungert sterben die Bäume einen qualvollen Tod. Aber der Autobestand wächst. Jeder zweite hat ein eigenes Auto. Das Auto ist wie eine Droge. Es verspricht Freiheit, aber in Wirklichkeit zerstört es die Umwelt, vergiftet die Landschaft, die Luft und schädigt den Menschen.

Jetzt kann man fragen, was können wir dagegen tun? Das ist vielleicht Preis, den wir für den technischen Fortschritt zahlen müssen. Wir können ja eine Menge ändern. Motoren, die keine giftigen Stoffe an die Luft abgeben und die sehr leise laufen, sind technisch kein Problem. Auch für die Verkehrssicherheit auf den Straßen kann man viel tun. Und das alles ist für uns, unsere Kinder und Enkel, für die Zukunft der Erde und der Menschheit. Nicht wahr?

2. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Welche Gründe gaben die Menschen, wenn sie in eine Großstadt umziehen?

2. Welchen Charaktertyp muss man haben, um das Leben in einer Großstadt genießen zu können?

3. Warum sind Begriffe „Großstadt“ und „zunehmender Verkehr“ untrennbar?

4. Welche Folgen bringt solcher Verkehr mit?

5. Bedeutet die Gewohnheit ein Auto zu haben Ihre Freizeit oder Ihre Abhängigkeit?

6. Was kann man dagegen tun?

7. Wie ist Ihre Stellung zu dem Problem?

3. Erläutern Sie folgende Aussagen, indem Sie sie mit den Beispielen aus dem Text illustrieren.

1. Ich fühlte mich in Minsk wie im Urlaub; 2. Ich mag Menschen beobachten; 3. Die Großstadt bedeutet für mich Individualität; 4. Der Smog über den Großstädten ist eine übliche Erscheinung; 5. Deutschland ist ein Autoland; 6. Die Entfernungen werden kleiner; 7. Jede Medaille hat 2 Seiten; 8. In der Großstadt hat man ganz andere Kindheit; 9. Das Auto verspricht Freiheit.

4. Diskutieren Sie über das Problem der Autoherrschaft in unseren Städten. Besprechen Sie alle Vor- und Nachteile dieses Verkehrsmittels in Kleingruppen. Nennen Sie alternative, umweltfreundliche Verkehrsmöglichkeiten.

5. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

1. Многие люди мечтают жить в большом городе, так как их привлекает его особая атмосфера. 2. Но нужно обладать определенным складом характера, чтобы любить городское окружение с его шумом и быстрым темпом жизни. 3. Если Вы относитесь к таким людям, то Вам будет интересно наблюдать за городом и его жителями, чувствовать себя его частью. 4. Однако не следует забывать о таких сторонах городской жизни, как наличие очень оживленного транспорта и, как следствие, шума и смога. 5. С одной стороны, транспорт сокращает расстояния, с другой – он негативно влияет на качественную составляющую жизни в городе. 6. С одной стороны, Вы можете легко добраться туда, куда Вам надо, с другой – имеется и обратная сторона медали: пробки,

аварии и прочие явления увеличивающегося количества транспортных средств. 7. Нельзя закрывать глаза и на тот вред, который наносится человеческому организму и окружающей природе. 8. Люди становятся не просто нервными и агрессивными, они вынуждены принимать успокоительное, чтобы иметь возможность уснуть. 9. Кроме того, транспортные средства становятся причиной повышения уровня соединений свинца, которые с пищей попадают в наш организм и отравляют его. 10. Но несмотря на эти предостережения люди, имеющие автомобиль, не могут отказаться от него, так как чувствуют себя более мобильными и независимыми. 11. Количество транспортных средств в некоторых странах просто ошеломляет: так почти каждый третий немец имеет собственное авто. 12. В то же время не следует забывать о таких средствах передвижения, как, например, велосипед или поезд, которые в сравнении с автомобилем являются более «дружелюбными» по отношению к природе.

6. Äußern Sie Ihre Meinung.

1. Stadtluft macht frei und krank und kriminell.
2. Nicht das Land verstädtern, sondern die Stadt verländlichen.
3. Auf dem Land passiert zu wenig, in der Stadt zu viel.
4. Dörfer sind vom Rhythmus des Tages geprägt, Städte – vom Rhythmus der Nacht.

Text 3. Minsk

1. Lesen Sie den Text „Minsk“.

Minsk ist mit 1,83 Millionen Einwohnern die Hauptstadt und die bedeutendste Stadt in Weißrussland. Insgesamt erstreckt sich Minsk über 256 Quadratkilometer, die sich in neun Stadtbezirke gliedern. Der Fluss Swislatsch schlängelt sich durch die Stadt, die heute von vielen Grünanlagen und den meisten wichtigen Kulturstätten des Landes geprägt ist. Minsk erlebte nach dem Ende der Sowjetunion eine große Weiterentwicklung.

Menesk und Mensk hieß die Stadt schon im Mittelalter. Dieser Begriff leitet sich ab vom slawischen „einwechseln“ oder

„austauschen“. Erwähnt wurde er zum ersten Mal im Jahre 1067. Es war in der Nestorchronik und stand mit der Schlacht an der Nemiga in Zusammenhang, als auch das Ortsgebiet von Minsk überfallen wurde.

Minsk hatte gerade in dieser frühen Zeit immer wieder unter den Feldzügen der verschiedenen Fürsten zu leiden. 1116 kam Menesk beispielsweise zum Großfürstentum Kiew. Minsk entwickelte sich jedoch während dieser Zeit deutlich weiter, wurde Handels- und Handwerkszentrum von Westrussland.

Im 11. bis 13. Jahrhundert muss Minsk eine blühende Stadt gewesen sein, in der sich viele Handelswege kreuzten. Zahllose Dokumente aus dieser Zeit zeugen von einer reichen und bedeutenden Stadt. Anfang des 14. Jahrhunderts kam Minsk zu Litauen. Zunächst war es der litauische Großfürst und König von Polen, Jagiello, der dort herrschte, dann sein Bruder Skirgiello.

Von 1413 bis 1565 gehörte Minsk zur Wojewodschaft Wilna, doch das späte Mittelalter war eine recht chaotische Zeit für Minsk, so dass die Stadt immer wieder unter anderen Herrschern zu finden war. Dennoch war Minsk eine der wichtigsten Städte des Großfürstentums Litauen. Dass sich Minsk trotz der niemals ruhigen Zeit so entwickeln konnte, ist erstaunlich.

1499 erlangte Minsk endlich das so genannte Magdeburger Stadtrecht, wurde seitdem von einem Magistrat regiert. Vom Reichtum von Minsk in dieser Zeit zeugt auch der Bau eines prächtigen Rathauses. Der Handel blühte weiterhin und Minsk war ebenfalls eines der berühmtesten Handwerkszentren. Auch die Religion spielte eine wichtige Rolle in der damaligen Zeit. Viele Klöster wurden im 16. Jahrhundert gegründet.

Aber auch der Barock eroberte Minsk. Besonders beeindruckende Gebäudeensembles wurden nun errichtet, die bis heute erhalten sind und das Stadtbild immer noch prägen. So sind etwa auf dem heutigen „Platz der Freiheit“ etliche wunderschöne Barockbauten zu sehen.

Im 17. Jahrhundert wurde Minsk stark beschädigt. Ein Krieg zwischen Russland und der Polnischen Adelsrepublik führte zur Besetzung der Stadt und zur Flucht vieler Einwohner. Auch in den Nordischen Krieg war Minsk verwickelt. Die Stadt wurde vom Schwedenkönig Karl XII. erobert. 1793 kam Minsk zu Russland. Im Krieg gegen die Napoleonischen Truppen wurde die Bevölkerung von 12.000 Einwohnern auf nur unter 4 000 Einwohnern dezimiert.

Die russischen Truppen gewannen Minsk 1812 zurück. Nun herrschte der russische Zar über Minsk. Die Wirtschaft erholte sich langsam wieder, mit der Zeit entwickelte sich Minsk zur bedeutenden Kulturstadt. Ende des 19. Jahrhunderts beeindruckte Minsk vor allem durch sein Völkergemisch aus Juden, Russisch-Orthodoxen und römisch-katholischen Einwohnern, die damals friedlich zusammen lebten.

Im Zweiten Weltkrieg wurde Minsk zum Schauplatz der Kesselschlacht bei Minsk. Minsk wurde zu 95 % zerstört, doch die Einwohner waren dadurch nicht zu vertreiben. Die vielen Juden der Stadt wurden verschleppt und größtenteils ermordet, das gleiche Schicksal erlitten die Partisanen. Viele Einwohner landeten in Lagern und bei Zwangsarbeit, starben durch Mangelernährung und Krankheiten.

Für die Sowjetunion war Minsk eine Heldenstadt. Prächtig und im sowjetischen Stil wurde sie wieder aufgebaut. Aus dieser Zeit stammt der Schachbrett Grundriss der Stadt.

1992 wurde Weißrussland ein unabhängiger Staat. Minsk wurde Sitz der GUS und zur Hauptstadt von Weißrussland erklärt.

2. Setzen Sie richtige Präpositionen ein. Führen Sie eigene Beispiele mit den angegebenen Verben an.

1. Minsk erstreckt sich... 256 Quadratkilometer, die sich... neun Stadtbezirke gliedern. 2. Der Begriff „Menesk“ leitet sich ab... slawischen „einwechseln“ oder „austauschen“. 3. Der Name „Minsk“ war in der Nestorchronik und stand mit der Schlacht an der Nemiga... Zusammenhang. 4. Minsk hatte gerade in dieser frühen Zeit immer wieder ... den Feldzügen der verschiedenen Fürsten zu leiden. 5. Im 11. bis 13. Jahrhundert muss Minsk eine blühende Stadt gewesen sein,... der sich viele Handelswege kreuzten. 6. Zahllose Dokumente aus dieser Zeit zeugen... einer reichen und bedeutenden Stadt. 7. Minsk war auch... den Nordischen Krieg verwickelt. 8. Im Krieg gegen die Napoleonischen Truppen wurde die Bevölkerung... 12.000 Einwohnern... nur unter 4 000 Einwohnern dezimiert. 9. Die russischen Truppen gewannen Minsk 1812 zurück. Nun herrschte der russische Zar... Minsk.

3. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Unter welchen Bedingungen wurde Minsk zum ersten Mal erwähnt?

2. Warum hatte Minsk in der frühen Zeit immer wieder unter den Feldzügen der verschiedenen Fürsten zu leiden?

3. Womit ist die Blütezeit der Stadt im 11.-13. Jh. zu verbinden?

4. Warum gilt das späte Mittelalter als eine recht chaotische Zeit für Minsk?

5. Welche Ereignisse beeinflussten die Stadtentwicklung im 17. Jahrhundert?

6. Was brachten die Kriege des 18. Jahrhunderts in die Stadt mit?

7. Was erlebte Minsk im Großen Vaterländischen Krieg?

4. *Finden Sie Informationen über Sehenswürdigkeiten in der Stadt Minsk. Verbinden Sie diese Sehenswürdigkeiten mit historischen Zeiten, die im Text beschrieben werden.*

5. *Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.*

1. Сегодня Минск – это город с почти двумя миллионами жителей, развитой инфраструктурой и высоким культурным уровнем. 2. Однако в течение столетий городу пришлось пережить не один взлет и падение. 3. Впервые город упоминается в связи с событиями, которые описывают битву на реке Немига. 4. Неоднократно жители города страдали от княжеских походов, от того, что были втянуты в ту или иную войну. 5. Минск то отходил к Киевскому княжеству, то к Литовскому, а то к Российскому государству. 6. В 15 столетии Минск наряду с другими городами получил Магдебургское право и стал управляться магистратом. 7. Во все времена здесь процветала торговля, что не удивительно, так как город находился на пересечении важных торговых путей. 8. Хотя архитектура города очень страдала от различных войн, Минск снова и снова отстраивался. 9. Война с Францией сократила население города на две трети, однако уже в конце 19 века город снова поражал своим величием. 10. Для Минска этого времени было характерно своеобразное «смешение народов», когда евреи, православные и католики мирно существовали друг и с другом.

6. *Sind Sie mit folgenden Aussagen einverstanden? Äußern Sie Ihre Meinung.*

1. Alle Hauptstädte sind einander gleich; alle Völker vermischen sich dort.
2. Die Menschen, nicht die Häuser, machen die Stadt.
3. Wer an den Dingen der Stadt keinen Anteil nimmt, ist kein stiller Bürger, sondern ein schlechter Bürger.

7. *Schreiben Sie einen Aufsatz zu einer der oben gegebenen Aussagen.*

Text 4. Welche Stadt erscheint Ausländern am „deutschesten“?

Ein deutscher Student wollte Meinungen anderer Menschen kennenlernen, darum stellte er diese Frage, die jeder Deutsche beantworten konnte. Das machte er für seine ausländischen Gäste, die mal etwas „Typisches“ in Deutschland sehen wollen.

Machen Sie sich mit diesen Meinungen bekannt.

- *Welche Meinung hat Ihnen besonders gefallen?*
- *Womit sind Sie einverstanden / nicht einverstanden?*
- *Ist es möglich zahlreiche Vorstellungen nur mit einer Stadt zu verbinden?*

„Ich weiß, dass diese Frage ein bisschen merkwürdig klingt. Aber im Moment sind bei mir und bei Freunden relativ viele ausländische Freunde zu Besuch und da ist mir irgendwie diese Frage in den Sinn gekommen. Viele von uns finden irgendeinen Ort typisch französisch, typisch italienisch, typisch amerikanisch etc. Doch was erscheint Ausländern typisch deutsch? Sind es mittelalterlich geprägte Orte wie Rothenburg oder Dinkelsbühl? Ist es München mit seinem Hofbräuhaus? Ist es die Hauptstadt Berlin? Oder ganz etwas anderes? Was glaubt ihr?“

1. Ich würde auf alle Fälle München sagen. Das kennt jeder und verbindet damit auch jeder mit Deutschland. Zumal da das Oktoberfest stattfindet und das Hofbräuhaus steht. Meist ist den Leuten aber auch bekannt, dass Berlin ganz anders ist und man da unbedingt auch noch hin muss.

2. Mir drängt sich im Moment die Frage auf, warum Du den ausländischen Gästen unbedingt etwas „typisch Deutsches“ vorsetzen willst. Für die Gäste wäre es sicher viel spannender selbst zu entdecken was für sie "typisch deutsch" ist. An Deiner Stelle würde ich den Leuten das zeigen was für Dich in Deiner Stadt/Region attraktiv und interessant ist. Versuche das „ganz normale“ Leben ihnen erlebbar zu machen. Am Ende, kurz vor deren Abreise, wäre es dann sicher ein anregendes Gesprächsthema (und für Dich äußerst informativ), was für Deine Freunde nun inzwischen typisch deutsch ist.

3. Ich denke, dieses typisch deutsche wird in jedem Land anders wahrgenommen. Das können die typisch regionalen Baustile wie beispielsweise im Gutachtal/Schwarzwald sein oder auch eben ein Besuch des Oktoberfestes, vielleicht auch die vielen Burgen entlang des Rheins oder die Kneipenszene in Köln/Düsseldorf. Ich denke, Du solltest das Besuchs- oder Kennenlernprogramm individuell von den Interessen Deiner Freunde abhängig machen und dann mit ihnen gemeinsam entscheiden.

4. Na da würde ich doch mal auf unsere Hauptstadt tippen – das Kanzleramt – Unter den Linden – die Reste der Mauer – was man halt so von Deutschland im Fernsehen sieht... Berlin eben und Schnitzel und Sauerkraut und was die Vorurteile noch so alles sagen... Deutschland ist Berlin – so werden sie es aus dem Fernsehen kennen.

5. Nun ja, da die Menschheit leider zur Verallgemeinerung neigt, würde ich sagen, wird in jedem Land das als typisch empfunden, was besonders nahe liegt. Sprich, Pizza und Wein in Italien, Käse in Frankreich, und in Deutschland eben Bier und Oktoberfest. Den meisten Ausländern wird München (oder Berlin) eher etwas sagen, als kleine Orte wie Bamberg oder etwa Hannover. Daher festigt sich im Kopf natürlich demnach ein Bild. In Italien reicht es, dass Du sagst, Du kommst aus Deutschland und schon schreien alle „Oktoberfest – München!“, aber es hängt sicher von der einzelnen Person ab, wie offen diese ist etc.

6. Für unsere italienischen Freunde ist es komischerweise Dresden! Das fanden sie „deutscher“ als Köln und München. Ist und bleibt wahrscheinlich eine individuelle Ansicht!

Text 5. Was ist typisch deutsch?

1. Machen Sie sich mit dem Inhalt des Textes „Was ist typisch deutsch?“ bekannt.

Ob die Hauptstadt Berlin mit ihrer lebendigen Kunst- und Musikszene, ob München, die Weltstadt mit Herz, mit dem Oktoberfest und der sprichwörtlichen bayerischen Gemütlichkeit oder Köln, gegründet in der Römerzeit, mit dem Dom und dem Karneval: deutsche Städte haben viel zu bieten.

Ebenso hoch wie die Anzahl deutscher Städte ist die Vielfalt: als attraktivste Stadt gilt Hamburg, als lauteste – Hannover, die meisten Grünanlagen bietet Halle an der Saale – nur eines gibt es nicht: DIE typisch deutsche Stadt. Vielleicht liegt es daran, dass Deutschland seit nicht einmal 150 Jahren Nationalstaat ist und die verschiedenen Regionen vorher ganz unterschiedlich beeinflusst waren.

Hier wird Berlin vorgestellt, das eine der beliebtesten deutschen Städte ist.

Mit den Schlössern und Gärten von Potsdam und Berlin, der Museumsinsel und den Siedlungen der Berliner Moderne besitzt Berlin drei der 39 deutschen Denkmäler, die es bis 2014 auf die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes geschafft haben.

Berlin ist eine weltoffene Stadt mit vielen Einwohnern aus aller Welt (etwa 15 Prozent Ausländer ohne deutschen Pass, knapp 30 Prozent mit Migrationshintergrund), was sich zum Beispiel in der sehr lebendigen Musik- und Kunstszene, aber auch in Events wie dem Karneval der Kulturen widerspiegelt.

Die Metropole zählt mit ihren 160 Quadratkilometern Stadtwald, 40 Quadratkilometern Parks und Grünanlagen und 54 Quadratkilometern Gewässerfläche zu den grünsten Städten Deutschlands. Dennoch sind die Miet- und Lebenshaltungskosten in Berlin im Vergleich zu anderen deutschen Städten niedrig.

2. Besprechen Sie folgende Fragen.

1. Ist Berlin Ihrer Meinung nach typisch deutsch?
2. Welche deutschen Städte, die in den beiden Texten beschrieben sind, würden Sie gerne besuchen?

3. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

1. Довольно непросто однозначно ответить на вопрос «Какой город – “самый немецкий”?»». 2. Каждый человек имеет свои представления о том, что является типичным для определенной нации. 3. С одной стороны – это достопримечательности, ландшафты и известные личности, с другой – те впечатления, которые на нас производит страна. 4. Мы думаем о Гамбурге и сразу вспоминаем об огромном порте, представляем Кобленц – и видим знаменитый немецкий треугольник. 5. У каждого города свое «лицо», которое создается в течение столетий. 6. Однако есть типичные «упрощенные» представления, которые не позволяют нам увидеть всю картину целиком. 7. Так, ассоциация «Германия» связывается с так называемым «октоберфэстом» и национальной одеждой, хотя это является скорее характерной чертой Мюнхена, нежели всей страны. 8. Поэтому так важны те впечатления, которые Вы получите самостоятельно. 9. Ведь именно от них, а не от мнения других людей, будет зависеть Ваше отношение к стране и ее народу. 10. А впечатлениями Ваших друзей можно вооружиться, чтобы определить ту цель, с которой Вы хотите начать свое знакомство со страной.

4. Gruppenarbeit. Nennen Sie die Charakteristiken der Städte, die als „typisch deutsch“ gekennzeichnet werden. Stellen Sie ein Gesamtbild... zusammen.

a) „des Deutschen“;

b) „des Weißrussischen“.

Text 6. Berlin – die Hauptstadt der BRD

1. Lesen Sie den Text „Berlin – die Hauptstadt der BRD“.

Die Stadt entstand aus den zwei selbständigen Gemeinden Cölln und Berlin, die um 1230 von den askanischen Markgrafen Johann I. und Otto III. gegründet wurden; 1237 wurde Cölln erstmal urkundlich erwähnt, 1244 dann auch Berlin. Der Bär als Wappentier tauchte erstmals auf dem Stadtsiegel von 1280 auf. 1307 vereinigten sich Berlin und Cölln und bildeten einen gemeinsamen Magistrat.

In den folgenden Jahrhunderten nahmen Cölln und Berlin einen steten wirtschaftlichen Aufschwung, doch der Dreißigjährige Krieg verursachte schwere Rückschläge. Die noch zu Anfang des Krieges rund 12000 Menschen zählende Bevölkerung wurde bis zum Kriegsende – vor allem durch die Pest – um die Hälfte dezimiert. Zu einem Aufschwung kam es erst wieder nach dem Dreißigjährigen Krieg. Friedrich Wilhelm, der „Große Kurfürst“, unternahm den Wiederaufbau der verarmten Stadt. Er rief ausländische Künstler nach Berlin, gründete Handelsgesellschaften und Industriebetriebe, baute Berlin zu einer Festung aus und schaffte mit dem Friedrich-Wilhelm-Kanal eine Verbindung zwischen Elbe und Oder. Unter seinem Sohn Kurfürst Friedrich III, seit 1701 König Friedrich I, wurde Berlin königliche Haupt- und Residenzstadt Preußens. Der 1740–1786 regierende König Friedrich II, genannt „der Große“, machte Berlin zu einer Hauptstadt von europäischem Rang. Während seiner Regierungszeit stieg die Einwohnerzahl von 81.000 auf 150.000. 1810 gründete Wilhelm von Humboldt die Berliner Universität, die bald zu den bedeutendsten Hochschulen im deutschsprachigen Raum gehörte. Unter König Friedrich Wilhelm IV., der 1840–1861 regierte, wurde Berlin zu einer der bedeutendsten Industriestädte (mit 400.000 Einwohnern im Jahre 1848). Im Laufe des 19. Jahrhunderts entwickelte sich Berlin in kurzer Zeit zur am dichtesten besiedelten Stadt Deutschlands, es entstand die größte Mietskasernenstadt der Welt mit oft lichtlosen Höfen, aber auch zahlreichen bis heute erhaltenen Baukunstwerken. 1861–1888 regierte König Wilhelm I. 1867 wurde Berlin Hauptstadt des Norddeutschen Bundes. Als Wilhelm I. zum deutschen Kaiser proklamiert und Berlin Reichshauptstadt wurde (1871), zählte die Stadt 827 000 Einwohner, 30 Jahre später waren es schon etwa zwei Millionen.

Am 9. November 1918 wurde vom Berliner Reichstagsgebäude aus die Republik ausgerufen, 1920 wurde Berlin mit seinen Vororten zu einer Stadtgemeinde vereinigt (4,1 Millionen Einwohner). Während der Weimarer Republik war Berlin das politische, wirtschaftliche und kulturelle Zentrum Deutschlands.

Nach dem politischen Chaos der zwanziger Jahre kam am 30. Oktober 1933 Adolf Hitler an die Macht. Er ernannte sich selbst zum „Führer“ und wurde einer der grausamsten Diktatoren, die die Welt je sah. 1936 wurden in Berlin die Olympischen Spiele ausgetragen, die von ihm als Mittel der Macht missbraucht wurden.

Am 1.9.1939 erklärte Hitler Polen den Krieg, Damit begann der Zweite Weltkrieg, der wohl schrecklichste Krieg, den die Welt erlebt hat. Aber es gab auch Widerstand gegen Adolf Hitler und seine nationalsozialistische Herrschaft. Am 20. Juli 1944 misslang Claus von Stauffenberg ein Attentat auf den „Führer“, er und sämtliche seiner Vertrauten wurden noch am selben Tag hingerichtet. Im Jahr 1943 erfolgte der schwerste Bombenangriff der alliierten Streitkräfte der USA, Frankreichs und Großbritanniens auf die Stadt Berlin. 2643 Tonnen Bomben wurden abgeworfen. In jenem Jahr wurden 400.000 Berliner obdachlos, Berlin war eine Ruinenlandschaft, 1948 erfolgte die Spaltung der Stadt: die Sowjetunion proklamierte einen neuen Magistrat für Ostberlin: 1950 trat die neue Verfassung für Westberlin in Kraft. Am 17. Juni 1953 wurde ein Arbeiteraufstand in Ostberlin mit Waffengewalt niedergeschlagen. 1961 wurde die Berliner Mauer errichtet. 1987 feierten Ost- und Westberlin noch getrennt das 750 jährige Bestehen der Stadt. Im Herbst 1989 fegte jedoch das Volk der DDR das alte Regime weg; die Berliner Mauer fiel am 9. November. Danach blieben verwaltungsmäßig zunächst noch Ost- und Westberlin, aber bei der Wiedervereinigung Deutschlands am 3. Oktober 1990 wurde Berlin wieder zur offiziellen Hauptstadt des Landes. Am 30. November 1990 wurde das letzte Stück der Berliner Mauer abgetragen (übrig blieben nur einige laufende Meter des Bauwerks, die man aus künstlerischen oder denkmalpflegerischen Gründen stehenließ).

Bis heute ist Berlin Europas größter Industriestandort, Firmen des Maschinenbaus, der Nahrungs- und Genussmittelindustrie, der Textilindustrie und vor allem der Elektroindustrie sind hier beheimatet. Im 19. Jahrhundert entstanden hier zwei Weltunternehmen – Siemens und AEG, die auch heute noch in aller Welt bekannt sind.

Berlin ist aber auch Kulturstadt. Berlin bietet jetzt drei Opernhäuser, mehrere große Orchester, Dutzende von Theatern und ist wie früher eine der größten Museumsstädte der Welt. Reiche Kunstschatze besitzen die 35 Berliner Museen mit den staatlichen Kunstsammlungen, die sich auf der Museuminsel konzentrieren. Hier befinden sich weltberühmte Museen, wie z.B. Pergamonmuseum-Antiksammlung, Bildermuseum (alte deutsche, italienische und französische Kunst), Museum für Deutsche Geschichte u.a.

Für die Bildung stehen drei große Universitäten zur Verfügung, die Humboldt-Universität im Ostteil der Stadt und die Freie Universität sowie die Technische Universität im Westteil. Auch Wissenschaft und Forschung sind durch zahlreiche Institute vertreten.

2. Sagen Sie, wie es im Text steht.

1. Die Stadt entstand aus den zwei selbständigen Siedlungen Cölln und Berlin. 2. Der Bär als Wappentier erschien erstmals auf dem Stadtsiegel von 1280. 3. 1307 schloßen sich Berlin und Cölln zu einer Stadt zusammen und bildeten einen gemeinsamen Magistrat. 4. Der Dreißigjährige Krieg hatte schwere Folgen. 5. Unter dem Kurfürsten Friedrich III. wurde Berlin königlicher Sitz Preußens. 6. König Friedrich II. machte Berlin zu einer Hauptstadt von europäischer Bedeutung. 7. Unter König Friedrich Wilhelm IV., der 1840/61 herrschte, wurde Berlin zu einer der bedeutendsten Industriestädte. 8. Nach dem politischen Chaos der 20er Jahre ergriff Hitler die Macht. 9. Man leistete aber auch Widerstand gegen Hitler und seine nationalsozialistische Herrschaft. 10. Am 20. Juni 1944 scheiterte ein Überfall auf den „Führer“. 11. Claus von Stauffenberg und sämtliche seiner Komplizen wurden noch am selben Tag erschossen. 12. 1948 geschah die Spaltung der Stadt. 13. 1950 trat das neue Grundgesetz für Westberlin in Kraft. 14. Am 17. Juni 1953 wurde ein Arbeiteraufstand in Ostberlin mit Waffengewalt niedergeworfen. 15. Am 30. November 1990 wurde das letzte Stück der Berliner Mauer niedergerissen.

3. Führen Sie die Situationen an, in denen folgende Wortverbindungen im Text gebraucht werden.

1) einen steten wirtschaftlichen Aufschwung nehmen; 2) von europäischem Rang sein; 3) an die Macht kommen; 4) als Mittel der Macht missbraucht werden; 5) j-m den Krieg erklären; 6) Widerstand leisten; 7) den Aufstand niederschlagen; 8) das Regime wegfegen; 9) zur Verfügung stehen.

4. Beantworten Sie die Fragen.

1. Warum vereinigten sich Cölln und Berlin?
2. Was störte den steten wirtschaftlichen Aufschwung der vereinigten Gemeinde?

3. Was hat das Aussterben der Bevölkerung neben dem Krieg verursacht?

4. Wer und wie hat den Wiederaufbau der verarmten Stadt unternommen?

5. Wann wurde Berlin königliche Haupt- und Residenzstadt Preußens?

6. Unter welchem König trat Berlin auf die europäische Arena?

7. Wie sah die Stadt des 19. Jahrhunderts aus?

8. Welche Folgen hatte der schwerste Bombenangriff 1943 auf die Stadt?

9. Was hat Berlin nach dem 2. Weltkrieg erlebt?

10. Warum ließ man nach der Wiedervereinigung Deutschlands einige laufende Meter der Berliner Mauer stehen?

11. Welche Weltunternehmen entstanden in Berlin im 19. Jahrhundert?

12. Welche Lehranstalten stehen den Berliner Studenten zur Verfügung?

5. Erzählen Sie anhand der Daten kurz über die Geschichte der Stadt Berlin:

1230, 1307, 1701, 1920, 1933, 1936, 1961, 1989, 1990.

6. Übersetzen Sie die Sätze aus dem Russischen ins Deutsch (gebrauchen Sie dabei das Modalverb „lassen“).

1. Фридрих Вильгельм, «Великий курфюрст», приказал восстановить обедневший после Тридцатилетней войны город. 2. Он повелел собрать в Берлине иностранных мастеров – архитекторов, художников и скульпторов, которые внесли свой вклад в восстановление города. 3. Курфюрст приказал построить крепость и связавший Эльбу и Одер канал, который впоследствии получил его имя. 4. Тот факт, что Фридрих Великий сделал Берлин столицей европейского уровня, никого не оставляет равнодушным. 5. Фридрих Вильгельм IV не хотел мириться с недостаточным уровнем промышленного развития города (sich Dat. etw. gefallen lassen) и повелел создать сеть фабрик и заводов, что существенно повлияло на последующий расцвет столицы. 6. В 19 веке Берлин заявил о себе на международной арене (von sich hören

lassen), насчитывая уже 2 миллиона жителей и принимая активное участие в политической жизни Европы. 7. Во времена политически нестабильных 30-х гг. Гитлер, который стоял во главе национал-социалистов Германии, не упустил возможность захватить власть (sich Dat. etw. nicht entgehen lassen). 8. После неудавшегося покушения 1944 г. Гитлер приказал казнить главу заговорщиков (der Verschwörer) со всеми его сообщниками. 9. Хотя многочисленные восстания не имели успеха и подавлялись властями, всеобщее движение сопротивления не заставило себя ждать. 10. Воссоединение Германии и, соответственно, Берлина позволило городу занять то место в политическом, экономическом и культурном свете, которое он заслуживал.

7. Lesen Sie den Text „Klein-Istanbul“ und machen Sie sich noch mit einer Sehenswürdigkeit Berlins bekannt.

Freitagnachmittag. Kreuzberg. Nur wenige Schritte von der Cottbusser Brücke entfernt. In „Klein-Istanbul“ findet der „Türkenmarkt“ statt. Hier ist Einkaufen wirklich noch Einkaufen, nämlich Begutachten, Beschnupern, Betasten, Bewundern, Bemäkeln, um schließlich zu handeln. Basar-Atmosphäre. Was an Erinnerung an den Basar bleibt, sind neben Tomaten, die nach Tomaten schmecken, Spezialitäten „made“ in Hongkong und vor allem Eindrücke: Stimmen, Gesichter, Gerüche.

Eine bunte Kinderschar, die Mutter vorneweg, Hunde begleiten sie. Eine Blinde, die sich lächelnd mit ihrem Stock den Weg tastet. Der dicke Obstverkäufer, dem der Schweiß über die Wangen läuft. Die Frauen, mit ihren mobilen Einkaufsbehältern, ganz in ihre Gewänder gehüllt. Die Männer mit ihren ernsthaften Blicken, bärtig, mit bestickten Käppchen.

Sind wir wirklich in Berlin? Ja, wir sind mitten im Kiez, mit der U-Bahn, auch „Orient-Express“ genannt, sind wir bis zum Cottbusser Tor gefahren.

Der Türkenmarkt gehört schon lange nicht mehr nur den Türken. Inzwischen kommen die Käufer aus allen Teilen der Stadt, und natürlich ist der Markt auch eine Touristenattraktion. In seinem Wirrwarr, in den Geruchswolken, zwischen verschleierte Frauen und geschäftigsten Männern finden sich ganze Schulklassen aus der Bundesrepublik. Hausfrauen, Geschäftsmänner mit Diplomatenkoffer, Obdachlose,

die in den Kisten und Kartons etwas zum Essen suchen, und farbige amerikanische Soldaten. Der Türkenmarkt mitten im Kiez ist nicht nur ein Einkaufsmarkt, er ist vor allem, und das erklärt seine magnetische Anziehungskraft, auch ein Fest für das Auge.

Beantworten Sie die Fragen:

1. Warum erhielt der Basar solchen Namen?
2. Was erzählt der Text über die Menschen auf diesem Basar?
3. Warum ist der Türkenbasar ein so großer Anziehungspunkt für Alt und Jung?

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКУ.

Quellenverzeichnis

1. Мальцева, Д. Г. Немецко-русский словарь современных фразеологизмов / Д. Г. Мальцева. – 2-е изд., стереотип. – М. : Русский язык – Медиа, 2005. – 507 с.
2. Пашенко, Л. А. Deutsch – немецкий язык: учебное пособие для студентов вузов / Л. А. Пашенко. – Минск : ТетраСистемс, 2006. – 379 с.
3. Салькова, В. Е. Немецко-русский – русско-немецкий тематический словарь / В. Е. Салькова, А. Н. Шимкович. – М. : АСТ: Восток – Запад, 2009. – 768 с.
4. Тагиль, И. П. Немецкий язык. Тематический справочник / И. П. Тагиль. – СПб., 2003. – 254 с.
5. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik / Verlag für Deutsch, München. – 1991. – 320 S.
6. Politik für berufliche Schulen / Cornelsen Verlag Schwann-Girardet, Düsseldorf. – 1988. – 480 S.

Производственно-практическое издание

Карebo Ольга Николаевна

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Город. Транспортные средства

Практическое пособие

для студентов I курса специальности
1-02 03 06 02 «Немецкий язык»

В авторской редакции

Подписано в печать 01.09.2016. Формат 60x84 1/16.

Бумага офсетная Ризография. Усл. печ. л. 2,8.

Уч.-изд. л. 3,1. Тираж 25 экз. Заказ 472.

Издатель и полиграфическое исполнение:

учреждение образования

«Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины».

Свидетельство о регистрации издателя, изготовителя,

Распространителя печатных изданий № 1/87 от 18.11.2013.

Специальное разрешение (лицензия) № 02330 / 450 от 18.12.2013.

Ул. Советская, 104, 246019, г. Гомель.

О. Н. КАРЕБО

**ПРАКТИКА УСТНОЙ
И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ**

Город. Транспортные средства

Гомель
2016

РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРИНЫ